Instrukcja / Manual / Bedienungsanleitung / Utasítás

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją obsługi, w przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia produktu lub zagrożenia zdrowia i życia użytkownika.

Before use, please read the manual, otherwise the product may be damaged or the user's health and life may be endangered.

Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung, andernfalls kann das Produkt beschädigt werden oder die Gesundheit und das Leben des Benutzers gefährdet sein.

Kérjük, használat előtt olvassa el a használati útmutatót, ellenkező esetben kárt okozhat a termékben, vagy veszélybe kerülhet a felhasználó egészsége és élete.

Uwagi:
1. Na zasięg ma wpływ temperatura. Zimą może być większy niż latem.
2. Nie instaluj czujnika w pobliżu drzew i krzewów. Ruch roślin może powodować niepożądane włączanie i wyłączanie.
3. Czujnik jest bardziej czuły na ruchy na boki niż na ruchy do przodu i do tyłu.
4. Można zmniejszyć zasięg, modyfikując sensytometr lub zakrywając niektóre części obiektywu.

Bemerkungen:
1. Der Bereich des Temperatureinflusses. Im Winter kann es größer sein als im Sommer.
2. Installieren Sie den Sensor nicht in der Nähe von Bäumen oder Büschen. Die Pflanzenbewegung kann ein- und ausgeschaltet werden.
3. Der Sensor ist an den Seiten empfindlicher als an der Vorder- und Rückseite.
4. Eine Abdeckung kann durch Modifizieren des Sensitometers oder durch Abdecken einiger Teile der Linse erreicht werden.

Comments:
1. The rangecoverage is influenced by the temperature. It can be bigger in winter than in summer.
2. Don't install the sensor near trees and bushes. The movement of the plants can result in unwanted turning on and off.
3. The sensor is more sensitive to sideway movements than forward and backward movements.
4. You can reduce the range coverage by modifying the sensitometer, or by covering some parts of the lens.

Hozzászólások:
1. A hőmérsékleti hatás tartománya. Télen nagyobb lehet, mint nyáron.
2. Ne szerelje fel az érzékelőt fák vagy bokrok közelébe. A növénymozgás ki- és bekapcsolható.
3. Az érzékelő érzékenyebb az oldalakra, mint az elejére és hátuljára.
4. A fedés az érzékenységmérő módosításával vagy a lencse egyes részeinek letakarásával alkalmazható.

Czujnik dedykowany do naświetlaczy XUDO PP z serii 100.

Sensor dedicated to XUDO PP 100 series floodlights.

Sensor speziell für Flutlichtstrahler der Serie XUDO PP 100.

Érzékelő az XUDO PP 100 sorozatú reflektorokhoz.

Index:	XD-PP109
Zakres wykrywania / Detection range / Erfassungsbereich / Érzékelési tartomány:	120°
Temperatura pracy / Working temperature / Arbeitstemperatur / Üzemhőmérséklet:	-20 ~ +40°C
Regulowany próg działania / Adjustable operating threshold / Einstellbare Betriebsschwelle / Állítható működési küszöb:	100-2000LUX
Regulowany dystans wykrywania / Adjustable detection distance / Einstellbarer Erfassungsabstand / Állítható érzékelési távolság:	0,5-8m
Regulowany czas świecenia / Adjustable lighting time / Einstellbare Beleuchtungszeit / Állítható világítási idő:	10s-600s
Wysokość instalacji / Installation height / Einbauhöhe / Beépítési magasság:	2.3m ~ 5.0m
Pobór mocy / Power consumption / Energieverbrauch / Energiafelhasználás:	0.45W (praca / work / Arbeiten / munka); 0.1W (statyczny / static / statisch / statikus)
Szybkość wykrywania / Detection speed / Erkennungsgeschwindigkeit / Észlelési sebesség:	0.6 ~ 1.5m/s



Moduł ustawiania czasu znajduje się z boku czujnika.
(-)—(+) Regulacja czasu trwania emisji światła. Czujnik rozpoczyna zliczanie od nowa za każdym razem, gdy w jego zasięgu pojawi się ruch.

You find the time setter on the side of the sen-sor.
(-)—(+) It regulated the duration of the light emission. The sensor restarts counting every occasion there is a movement within its cover range.

Ein Steuermodul, das sich möglicherweise an der Seite des Sensors befindet.
(-)–(+) Emissionsdauerkontrolle. Ein Sensor, der bei jeder Bewegung neu startet.

Egy vezérlőmodul, amely az érzékelő oldalán található.
(-)—(+) kibocsátás időtartamának szabályozása. Egy érzékelő, amely minden mozgáskor újraindul.



Pokrętło regulacji natężenia światła.
Główną funkcją jest dostosowanie czujników do pracy przy różnym natężeniu światła.
☽Położenie oznacza, że czujniki zaczną działać, gdy natężenie światła będzie mniejsze niż 100 luksów.
☼ Pozycja oznacza, że czujniki rozpoczną pracę w ciągu dnia.

Light intensity adjustable knob.
The main function is that adjust the sensors to work in different light intensity.
☽Position means that the sensors will startwork when light intensity less than 100 lux.
☼ Position means that the sensors will start work during the day.

Lichteinstellknopf.
Die Anwendung ist der Einsatz von Sensoren zur Arbeit mit der Lichtintensität.
☽Ein Begriff, der bedeutet, dass die Sensoren zu arbeiten beginnen, wenn die Lichtstärke weniger als 100 Lux beträgt.
☼ Die Position bedeutet, dass die Sensoren tagsüber zu arbeiten beginnen.

Fénybeállító gomb.
Az alkalmazás az érzékelők használata a fényintenzitással.
☽Olyan kifejezés, amely azt jelenti, hogy az érzékelők akkor kezdenek működni, ha a fény 100 lux alatt van.
☼ A pozíció azt jelenti, hogy az érzékelők napközben működni kezdenek.



Zasięg detekcji można ustawić ustawiając pokrętło regulacyjne „SENS" w pozycjach (-)–(+). Pozycja „MIN" oznacza, że urządzenie wykrywa obiekty w odległości do 0,5M. Pozycja „MAX" oznacza, że urządzenie wykrywa obiekty w odległości max. 8M. Czujnik nie działa w świetle dziennym.

The detection range can be set by adjusting the regulating dial"SENS"to the positions (-)—(+). Theposition"MIN"means that the equipment detects objects in a distance of up to 0,5M. The position"MAX"means that the equipment detects objects in a distance of max. 8M. The sensor does not work in daylight.

Der Erfassungsbereich kann durch Drehen des „SENS"-Einstellknopfs in die Positionen (-)–(+) eingestellt werden. Die Position „MIN" bedeutet, dass das Gerät Objekte in einer Entfernung von bis zu 0,5 m erkennt. Die Position „MAX" bedeutet, dass das Gerät Objekte in einer Entfernung von max. 8M. Bei Tageslicht funktioniert der Sensor nicht.

Az érzékelési tartomány a „SENS" beállító gomb (-)–(+) állásba forgatásával állítható be. A "MIN" pozíció azt jelenti, hogy a készülék akár 0,5 méter távolságra lévő tárgyakat is észlel. A "MAX" pozíció azt jelenti, hogy a készülék max. távolságból érzékel tárgyakat. 8M. Az érzékelő nappali fényben nem működik.

Uwagi dotyczące zagrożenia porażenia prądem:
Aby uniknąć porażenia prądem należy przed montażem wyłączyć prąd i odczekać chwilę.
W trakcie instalacji upewnij się że nie masz mokrych lub natłuszczonych rąk.
Najwyższy poziom bezpieczeństwa zapewnią gumowe rękawice stosowane przy pracy z urządzeniami elektrycznymi.

Electric Shock Hazard Notes:
To avoid electric shock, turn off the electricity before installation and wait for a while.
During installation, make sure you don't have wet or greasy hands.
The highest level of safety is ensured by rubber gloves used when working with electrical devices.

Hinweise zur Gefahr eines Stromschlags:
Um einen Stromschlag zu vermeiden, vor der Montage sollte der Strom abgeschaltet werden und man sollte eine Weile warten.
Stellen Sie während der Installation sicher, dass Ihre Hände nicht nass oder fettig sind.
Das höchste Maß an Sicherheit wird durch Gummihandschuhe gewährleistet, die bei der Arbeit mit elektrischen Geräten verwendet werden.

Áramütésveszélyre vonatkozó megjegyzések:
Az áramütés elkerülése érdekében kapcsolja ki a készüléket, és várjon egy kicsit a telepítés előtt.
Ügyeljen arra, hogy a keze ne legyen nedves vagy olajos a telepítés során.
A legmagasabb szintű biztonságot az elektromos eszközökkel végzett munka során használt gumikesztyűk biztosítják.

Sprzęt elektryczny oznaczony symbolem przekreślonego kosza nie może być wyrzucony łącznie z odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega zbiórce i recyklingowi.

Electrical devices marked with the symbol of a painted trash can marked may not be disposed of together with municipal waste. Such devices are collected and recycled.

Elektrische Geräte, die mit dem Symbol eines gestrichenen Mülleimers gekennzeichnet sind dürfen nicht zusammen mit Siedlungsabfällen entsorgt werden. Solche Geräte werden gesammelt und recycelt.

Áthúzott kuka szimbólummal jelölt elektromos berendezések nem dobható ki a kommunális hulladékkal együtt. Az ilyen berendezéseket be kell gyűjteni és újrahasznosítani.

Made in PRC for LVT Sp. z o.o.
Piecewska 19, 80-288 Gdańsk, Poland
Made in P.R.C